

KÜNSTLER-
BIOGRAPHIEBrennende
Flügel und
lächerliche
Vampire

Beat Wyrsch war von 2007 bis 2013 Theaterdirektor am TOBS. Nun veröffentlicht der im Jura wohnhafte Innerschweizer ein Buch über ein halbes Jahrhundert Bühnenarbeit.

VON HANS-UELI AEBI

Beat Wyrsch feiert bald seinen 80sten. Letzte Woche konnte er ein vorgezogenes Geburtstagsgeschenk in Empfang nehmen. Die Jassgruppe Niesen (vgl. BIEL BIENNE vom 7. Oktober) überreichte ihm 1000 Franken – «ein willkommener Betrag an die Druckkosten», freut sich Wyrsch.

«Brotsuppe». Wyrsch war eben von der Frankfurter Buchmesse zurückgekehrt, wo er die neuen Chefs des Bieler Verlags «Die Brotsuppe», Sonja Muhler und Adrian Künzi, an ihrem Stand besucht hatte. Der ehemalige Theaterdirektor von TOBS veröffentlicht in einigen Tagen in diesem Verlag seine Künstlerbiographie. Ursi Anna Aeschbacher hat das aufwendige, mit vielen Theaterfotos illustrierte Buch lektoriert. Die Gründerin der Brotsuppe gestaltete das Buchcover nach einem Foto von Berny Meyer.

Wyrsch freut sich, dass seine Erinnerungen in Biel herausgebracht werden. Er war von 2007 bis 2013 Theaterdirektor und hat den Übergang des Bieler Theaters zur jetzigen TOBS (Theater Orchester Biel Solothurn) begleitet. «Es war eine strubbe Zeit mit vielen Unabwägbarkeiten und Risiken», erinnert er sich. Doch es gelang und BIEL BIENNE erkort Wyrsch zum «Bieler des Jahres 2012». Anlässlich der Opernpremiere von Verdi «Rigoletto» überreichte ihm Mario Cortesi die Auszeichnung im Kintheater Palace. «Ein glücklicher Abschluss eines turbulenten Theaterlebens, das mich aus der Innerschweiz fast durch die ganze Welt geführt hat.»

Pendeln. Wyrsch inszenierte Opern in Freiburg i. Br., Hannover und London, reiste bis nach Neuseeland. In Nürnberg hat er 1974 die «Pocket Opera Company» gegründet und über 30 Jahre künstlerisch geleitet. Er hat vergessene Opern wieder ausgegraben und sie an ungewöhnlichen Orten aufgeführt, zum Beispiel in einem Salzbergwerk in Polen oder in fahrenden Zügen auf dem Hauptbahnhof in Nürnberg und Frankfurt.

Wyrsch pendelte zwischen der Off-Szene und dem Stadtheater hin und her – für viele ein unüberbrückbarer Gegensatz. «Mir war es eine Herzensangelegenheit, die Welt der Oper mit der Ungebundenheit der Freien Szene zu mischen», erklärt Wyrsch, der rund 120 Werke inszenierte, darunter viele von Richard Wagner.



Beat Wyrsch inszenierte 120 Opern und kombinierte klassische Oper mit neuen Ausdrucksformen.

Beat Wyrsch a mis en scène une centaine d'opéras. Son livre témoigne de son amour pour cet art.

Workstatt Oper. Und nun also dieses Buchprojekt: «Ich habe aufgehört zu inszenieren und möchte ein Fazit ziehen», erklärt Wyrsch. Mehr als fünf Jahrzehnte sind eine halbe Ewigkeit. «Vieles musste ich kompliziert recherchieren, zum Teil mussten die Fotos restauriert werden.» Das Zielpublikum: «Freunde der Oper und solche, die einen Blick in die Werkstatt Oper werfen wollen.» Wyrsch möchte auch darauf hinweisen, dass es Musiktheater nicht nur im Opernhaus gebe. «Die Freien Gruppen haben tolle Musikprojekte im Programm.»

Nach anderthalb Jahren Arbeit ist es soweit: Am 3. November um 18 Uhr stellt Wyrsch seine Biographie «Brennende Flügel und lächerliche Vampire» im Stadtheater Biel vor. Der Titel bezieht sich auf eine zeitgenössische Oper aus Italien über einen Flugzeugabsturz und die Oper «Der Vampyr» von Heinrich Marschner. Das Werk umfasst 220 Seiten und ist in allen Buchhandlungen erhältlich, die Auflage beträgt 1000 Stück und der Preis 36 Franken.

Gibt es Wunschszenarien, die nie zustande kamen? «Die verkaufte Braut» von Bedrich Smetana oder «La Grande Macabre» von György Ligeti, sagt Wyrsch. Zauberkolke, Figaro, Nibelungen: Welche ist die Oper aller Opern? «Ich liebe so viele, dass ich mich nicht entscheiden kann.»

PAR HANS-UELI AEBI

Bientôt âgé de 80 ans, il a récemment reçu un cadeau anticipé du «Jassgruppe Niesen» (cf. BIEL BIENNE du 7 octobre): 1 000 francs «destinés aux frais d'impression!».

De retour de la Foire du livre de Francfort, il a rendu visite aux nouveaux responsables de l'éditeur biennois «Die Brotsuppe», Sonja Muhler et Adrian Künzi. L'ouvrage, richement illustré de photos de théâtre, a été relu par Ursi Anna Aeschbacher; la couverture a été créée par la fondatrice de Brotsuppe d'après une photo de Berny Meyer.

Beat Wyrsch se réjouit que ses souvenirs paraissent à Bienne. Il a été directeur du théâtre de 2007 à 2013 et a accompagné la transition du théâtre biennois vers l'actuel TOBS (Théâtre Orchestre Bienne-Soleure). «Ce fut une période agitée, pleine d'imprévus et de risques», se souvient-il. Mais la transition a réussi, et BIEL BIENNE l'avait élu «Biennois de l'année 2012». À l'occasion de la première de l'opéra Rigoletto de Verdi, Mario Cortesi lui avait remis cette distinction dans le ciné-théâtre Palace. «Une fin heureuse pour une vie théâtrale mouvementée, qui m'a mené de la Suisse centrale presque partout dans le monde.»

BIOGRAPHIES
D'ARTISTESDans
les
couloirs
de l'opéra

Beat Wyrsch, ancien directeur du théâtre TOBS (2007–2013) résidant depuis au Jura, publie une biographie artistique retraçant un demi-siècle de travail scénique.

Fossés comblés. Beat Wyrsch a mis en scène des opéras à Fribourg, Hanovre et Londres, et est même allé jusqu'en Nouvelle-Zélande. A Nuremberg, il a fondé en 1974 la Pocket Opera Company, qu'il a dirigée artistiquement pendant plus de 30 ans. Il a exhumé des opéras oubliés et les a mis en scène dans des lieux insolites, par exemple dans une mine de sel en Pologne ou dans des trains en mouvement dans les gares principales de Nuremberg et de Francfort. Il a aussi fait la navette entre la scène alternative et le Théâtre municipal – pour beaucoup, un fossé infranchissable. «Pour moi, c'était une affaire de cœur que de mélanger le monde de l'opéra avec la liberté de la scène indépendante», explique celui qui a mis en scène environ 120 œuvres, dont beaucoup de Richard Wagner.

L'atelier opéra. Et voilà donc ce projet de livre: «J'ai arrêté de mettre en scène et je souhaitais tirer un bilan.» Plus de cinq décennies, c'est une demi-éternité. «J'ai dû faire des recherches compliquées pour beaucoup de choses, certaines photos ont dû être restaurées.» Le public cible: «Les amis de l'opéra, et ceux qui veulent jeter un œil dans les coulisses de l'atelier opéra.» Il tient aussi à souligner que le théâtre musical ne se limite pas à l'opéra traditionnel: «Les groupes indépendants proposent de superbes projets musicaux.»

Après un an et demi de travail, le moment est venu: le 3 novembre à 18h, Beat Wyrsch présentera sa biographie «Brennende Flügel und lächerliche Vampire» («Ailes brûlantes et vampires ridicules») au Théâtre municipal de Bienne. Le titre fait référence à un opéra contemporain italien sur un crash d'avion et à l'opéra «Der Vampyr» de Heinrich Marschner. L'ouvrage fait 220 pages, est disponible dans toutes les librairies, tiré à 1 000 exemplaires, au prix de 36 francs.

Des mises en scène rêvées qui n'ont jamais vu le jour? «Die verkaufte Braut» de Bedrich Smetana ou «La Grande Macabre» de György Ligeti, répond-il. La Flûte enchantée, Figaro, Les Nibelungen: quel est pour lui l'opéra des opéras? «J'en aime tellement que je ne peux pas choisir.»

SPOTS



■ CENTRE BAHNHOFF BIEL: Batman kehrt zurück und verspricht zwei Wochen lang aufregende Abenteuer im Centre Bahnhof Biel-Bienne! Der Fledermaus-Mann wird die nächste Generation von Superhelden an sechs Modulen im Centre Bahnhof Biel-Bienne schulen. Kleine und grosse Besucher dürfen sich auf ein einzigartiges Erlebnis freuen, und als Hauptpreis im Batman-Wettbewerb winkt ein Mitsubishi ASX, dazu kommen viele weitere Preise. Vom 30. Oktober bis 11. November. centre-bahnhof.ch bb



■ ABRIS EN CAS DE CRISE GRAVE: Le canton de Berne affirme disposer d'un nombre suffisant d'abris pour la population. C'est ce que montre le contrôle périodique réalisé ces dix dernières années dans quelque 49 000 abris pour faire face à un événement grave. L'attribution à chaque habitante et habitant d'une place protégée à proximité de son domicile est actuellement une tâche communale. A partir de 2026, elle incombera au Canton: celui-ci établira une planification, qu'il actualisera au minimum une fois par an. La planification tient compte de facteurs variés, comme la distance, qui doit être aussi courte que possible, ou la priorité à donner aux enfants et aux personnes âgées. La planification des attributions donne lieu à une communication seulement lorsque les abris sont préparés pour être opérationnels car elle change continuellement en raison des déménagements, des changements dans la composition des familles, etc. En fonction de l'inventaire des places protégées il peut arriver que des places soient attribuées dans une autre commune. bb

TOP-ANGEBOTE DER WOCHE



OFFRES DE LA SEMAINE

coop-Aktionen gültig ab Donnerstag 30.10. bis Mittwoch, 05.11. (solange Vorrat)



41% Coop Radlette, Scheiben, assortiert, 1,2 kg	18.95	statt	32.40
50% Minor Schokoladenstängel Original, 45 x 22 g	21.50	statt	43.05
25% Coop Feinfrischzucker, IP-Suisse, 4 x 1 kg	5.40	statt	7.20
40% Feldschlösschen Lagerbier, alkoholfrei, 24 x 33 cl	17.95	statt	29.95
50% Zewa Haushalt.pap. Wisch & Weg, dekoriert, 16 R. 13.90		statt	27.80

MIGROS

50% Frey Branches Milk, in Sonderpackung, 50 x 27 g	12.75	statt	25.50
ab 3 St. 30% Delizio Kapseln, 48 St., z. B. Lungo Crema	13.86	statt	19.80
30% Optigal Poulets ganz, CH, 2 Stück, per kg	6.95	statt	9.95
40% Rauchlachs-Rückenfilet, Zucht, Schottl., 300 g	11.90	statt	19.90
40% Stumpfwaren, z. B. Essentials Strumpfh., transp., pro St.	5.97	statt	9.95



33% Coca-Cola classic, 18 x 50 cl	15.50	au lieu de	23.40
40% Birra Moretti, 24 x 33 cl	22.95	au lieu de	38.40
8% Incarnor sachets de recharge, 3 x 275 g	11.95	au lieu de	19.40
48% Hakle papier hygienique, 30 rouleaux	16.95	au lieu de	33.00
61% Kenzo Flower, femme, EdP, 30 ml	35.90	au lieu de	92.90



Bananes bio Fairtrade, origine voir étiquette, le kg	2.50	au lieu de	3.20
Tomates en grappes, Suisse, le kg	3.40	au lieu de	4.95
Café latte double zero Emmi, 4 x 2,3 dl	7.65	au lieu de	10.20
Noix Volg, amandes moulues, 200 g	2.75	au lieu de	3.70
Café Movenpick, grains, 3 x 500 g	25.80	au lieu de	38.70
Essuie-tout Plenty, blanc, 2 épaisseurs, 8 rouleaux	8.80	au lieu de	14.80

BIEL BIENNE-Leserinnen und Leser bevorzugen für ihre Einkäufe unsere treuen Inszenen und ihre wöchentlichen Aktionen.

Les lectrices et les lecteurs de BIEL BIENNE privilégient pour leurs achats nos fidèles annonceurs et leurs actions hebdomadaires.